

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

Identifikacija hemikalije

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

Broj artikla: 03.9901-66xx.x/7066xx

Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Primena supstance / pripreme hidraulična tečnost

Podaci o snabdevaču

Proizvođač/dobavljač:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Dalje informacije možete dobiti od:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Broj telefona za hitne slučajeve +49-6132-84463 - 24/7 - 190 jezika koji se koriste

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Klasifikacija hemikalije



Opasnost po zdravlje ljudi

Repr. 2 H361fd Sumnja se da može štetno da utiče na plodnost. Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Elementi obeležavanja

GHS-elementi obeležavanja

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema Globalnom sistemu za harmonizaciju (GHS).

Piktogrami opasnosti GHS08

Reč upozorenja Pažnja

Komponente za etiketiranje koje određuju opasnost:

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Obaveštenja o opasnosti

H361fd Sumnja se da može štetno da utiče na plodnost. Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Obaveštenja o merama predostrožnosti

P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.

P102 Čuvati van domašaja dece.

P103 Pre upotrebe pročitati informacije na etiketi.

P201 Pribaviti posebna uputstva pre upotrebe.

P202 Ne rukovati proizvodom dok se prethodno ne pročitaju i razumeju sve bezbednosne mere predostrožnosti.

P280 Nositi zaštitne rukavice/ zaštitnu odecu/ zaštitu za oči/ zaštitu za lice.

P308+P313 U SLUČAJU izlaganja ili zabrinutosti: Potražiti medicinski savet/ posmatranje.

P405 Skladištiti pod ključem.

P501 Odlaganje sadržaja / posude prema lokalnim / regionalnim / nacionalnim / međunarodnim propisima.

Ostale opasnosti

Rezultati ocene PBT i vPvB

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.



Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 1)

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

Podaci o sastojcima smeše

Opis: Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

Opasne komponente:

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate	<70%
	Repr. 2, H361fd	
110-97-4	1,1'-iminodipropen-2-ol	<5%
	Eye Irrit. 2, H319	
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	<3%
	Eye Dam. 1, H318	
	Specifične granice koncentracije: Eye Dam. 1; H318: $C \geq 30\%$ Eye Irrit. 2; H319: $20\% \leq C < 30\%$	

SVHC Ne sadrži nijednu ili $< 0,1\%$ SVHC prema propisima (EK) br. 1907/2006 (REACH), član 57.

Dodatne informacije:

Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

Opis mera prve pomoći

Opšte informacije: Uklonite odmah kontaminiranu odeću i obuću.

Nakon udisanja: Dovod svežeg vazduha ili kiseonika; zatražiti lekarsku pomoć.

Nakon kontakta sa kožom: Odmah oprati vodom i sapunom i dobro isprati.

Nakon kontakta sa očima:

Oči otvorenih kapaka više minuta ispirati pod tekućom vodom i konsultovati lekara.

Nakon gutanja: Odmah pozvati lekara.

Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Hitna medicinska pomoć i poseban tretman Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

Sredstva za gašenje požara

Pogodna sredstva za gašenje:

CO₂, prah za gašenje ili vodeni šmrk. Veći požar gasiti vodenim šmrkom ili penom otpornom na alkohol.

Mere za suzbijanje požara uskladiti prema okolini.

Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Prilikom požara može doći do oslobađanja:

Ugljenmonoksid (CO)

Azotni oksidi (NO_x)

Savet za vatrogasce

Posebna zaštitna oprema:

Ne udisati gasove eksplozije i požara.

Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

Dalje informacije

Odvojeno sakupljati kontaminiranu vodu od gašenja požara, ista ne sme da dospe u kanalizaciju.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Nositi sigurnosnu opremu. Skloniti nezaštićene osobe.

Pobrinuti se za dotok dovoljne količine vazduha.

Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Ne dozvoliti da dođe do izlivanja u kanalizaciju ili okolne vode.

(nastavak na strani 3)

Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 2)

Ne dozvoliti prodiranje u zemljište.

Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti materijalom za apsorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje).

Sakupljeni materijal propisno odložiti.

Upućivanje na druga poglavlja

Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.

Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.

Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Obezbediti dobro provetravanje/crpljenje vazduha na radnom mestu.

Informacije o zaštiti od požara i eksplozije: Nisu potrebne posebne mere.

Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Skladištenje:

Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:

Čuvati kontejner čvrsto zatvoren

Skladištenje na sobnoj temperaturi.

Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:

Skladištiti odvojeno od zapaljivih materija.

Skladištiti odvojeno od namirnica.

Dodatne informacije o uslovima skladištenja: Proizvod je higroskopan.

Klasa skladištenja: 10 zapaljive tečnosti.

Posebni načini korišćenja Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

Parametri kontrole izloženosti

Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:

Proizvod ne sadrži relevantne količine materija sa kritičnim vrednostima, koje bi trebalo nadzirati sa radnog mesta.

Kontrola izloženosti i lična zaštita

Dodatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja: Nema daljih informacija, vidi tačku 7.

Lična zaštitna oprema:

Opšte mere zaštite i higijene:

Obratiti pažnju na uobičajene mere predostrožnosti prilikom rukovanja sa hemikalijama.

Ne udisati gasove/isparenja/aerosole.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

Preventivna zaštita kože nanošenjem zaštitne kreme za kožu.

Zaštita disanja:

Ako je prekoračeno ograničenje izloženosti zanimanju, mora se nositi odgovarajući respiratorni zaštitni uređaj.

Kratkoročni filter aparat:

Filter ABEK

Filter P3

Zaštita za ruke:

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.

Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

Materijal rukavica

Odabir odgovarajućih rukavica ne zavisi samo od materijala već i od drugih karakteristika kvaliteta, koje se razlikuju od proizvođača do proizvođača.

Vreme propuštanja materijala za rukavice

Butil kaučuk (butil guma): minimalno vreme proboj 480 min; Minimalna debljina sloja : 0,7 mm

NBR (nitril guma) : minimalno vreme proboj 30 min; Minimalna debljina sloja : 0,4 mm

(nastavak na strani 4)



Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 3)

Zaštita za oči: Zaštitne naočare

Zaštita za telo: Zaštitno radno odelo

Limitacija i nadzor nad ekspozicijom u okolinu

Pogledajte poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere neophodne.

Mere u menadžmentu rizika

Obavljanje delatnosti dozvoliti isključivo stručnjacima ili autorizovanim osobama.

Upotreba na industrijskom mestu u zatvorenom procesu sa povremenim kontrolisanim izloženosti ili procesima sa ekvivalentnim uslovima od 1 do 3 vazdušna promena po satu (90% učinkovitost)- osnovni standard opšteg ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije dnevno

maksimalni 40 °C temperatura obrade

Prenos supstancije ili smeše u male kontejnere (namenska linija za punjenje, uključujući vaganje)

5 do 10 promjene vazduha na sat (90% efikasnost) - dobar standard kontrolisane ventilacije

maksimalno 1 h trajanje ekspozicije dnevno

maksimalno 40 °C temperatura procesa

Upotreba funkcionalnih tečnosti u malim uređajima 5 do 10 vazdušnih promena po satu (80%

učinkovitost)-dobar standard kontrolisane ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije na dan

maksimum 40 °C temperatura obrade

Primena od strane privatnog korisnika.

Učestalost izloženosti ≤ 1 dani godišnje

Nadzor za proveru da se instalirane mere upravljanja rizikom koriste ispravno i usledile uslove rada.

Osigurati da se mere kontrole redovno pregledaju i održavaju.

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Opšti podaci

Fizičko stanje

Tečno

Boja:

Žuto

Mirisu

Karakteristično

Pragu mirisa

Nije određeno.

Tačka topljenja/tačka mržnjenja

Neodređeno.

Tačka ključanja ili početna tačka ključanja i opseg ključanja

270 °C (ASTM D 1120)

Zapaljivost (čvrsto, gasovito)

Neprimenjivo.

Granice eksplozije:

Donja:

Nije određeno.

Gornja:

Nije određeno.

Tačka paljenja

130 °C (DIN EN22719/ISO2719)
(closed cup)

Temperatura razlaganja

>450 °C (DSC)

pH-vrednost (50 g/l) kod 20 °C:

9 (ASTM D 1287)

Viskozitet

kinematična kod 20 °C:

12,6 mm²/s (DIN 51562)

dinamična:

Nije određeno.

Vodom:

Moguće mešanje u potpunosti.

koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):

Nije određeno.

Napon pare kod 20 °C

0,27 Pa

Napon pare

Gustina kod 20 °C:

1,06 g/cm³ (DIN 51757)

Relativna gustina

Nije određeno.

Gustina pare

Nije određeno.

Ostali podaci

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

(nastavak na strani 5)



Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 4)

Izgledu

Oblik:

Tečno

Važne informacije o zdravstvenoj zaštiti kao i zaštiti okoline i bezbednosti

Temperatura zapaljivosti:

Proizvod nije samozapaljiv.

Eksplzivna svojstva

Proizvod ne nosi opasnost od eksplozije.

Promena stanja

Brzina isparavanja

Nije određeno.

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

Reaktivnost Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Hemijska stabilnost

Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati: Nema raspadanja prilikom pravilne primene.

Mogućnost nastanka opasnih reakcija Opasne reakcije nisu poznate.

Uslovi koje treba izbegavati Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Nekompatibilni materijali Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Opasni proizvodi razgradnje

Ugljenmonoksid

Nitrogeni oksidi (NOx)

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

Podatci o klazami opasnosti kakvi su definisani u poslovanju (EZ) broj 1272/2008

Akutna toksičnost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

LD/LC50-vrednosti relevantne za klasifikaciju:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

oralno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)
dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 402)

110-97-4 1,1'-iminodipropen-2-ol

oralno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)
dermalno	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

oralno	LD50	>5.000 mg/kg (pacov)
dermalno	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)

Korozivno oštećenje kože/iritacija

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Teško oštećenje oka/iritacija oka

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Senzibilizacija respiratornih organa ili kože

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Mutagenost germinativnih ćelija

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Karcinogenost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Toksičnost po reprodukciju

Sumnja se da može štetno da utiče na plodnost. Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Opasnost od aspiracije Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

RS

(nastavak na strani 6)



Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 5)

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

Toksičnost

Akvatična toksičnost:

EC50	>100 mg/l (bakterije) (OECD 209)
LC50	>100 mg/L (riba) (DIN 38412 96 h)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (riba) (96 h)

110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol

EC50 (statičan)	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statičan)	>100 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 mg/l (alge)
LC50	>100 mg/L (daphnia)
	>100 mg/L (riba) (DIN 38412 96 h)

Perzistentnost i razgradljivost Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Ostale informacije: Proizvod je biološki lako razgradiv.

Potencijal bioakumulacije Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Mobilnost u zemljištu Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Rezultati PBT i vPvB procene

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.

Svojstva koja uništavaju endokrini sistem

Proizvod ne sadrži supstance sa svojstvima endokrinog poremećaja.

Ostali štetni efekti

Dalje ekološke informacije:

Opšte informacije:

Klasifikacija štetnosti za vodu 1 (Samo-kategorizacija): minimalno štetno za vodu

Ne dozvoliti nerazblaženo odn. dospevanje u velikim količinama u podzemnu vodu, okolne vode ili kanalizaciju.

POGLAVLJE 13: Odlaganje

Metode tretmana otpada

Odlaganje treba da se zasniva na relevantnim državnim i lokalnim zakonima i propisima, proces odlaganja treba izbegavati zagađenje životne sredine.

Preporuka:

Mora se nakon predhodnog tretmana i uz poštovanje propisa o specijalnom otpadu, uputiti u postrojenje za spaljivanje specijalnog otpada.

Evropski indeks otpada

16 00 00	OTPADI KOJI NISU DRUGAČIJE SPECIFIKOVANI U KATALOGU
16 01 00	otpadna vozila iz različitih vidova transporta (uključujući mehanizaciju) i otpadi nastali demontažom otpadnih vozila i od održavanja vozila (izuzev 13, 14, 16 06 i 16 08)
16 01 13*	kočione tečnosti

(nastavak na strani 7)



Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 6)

Neočišćena ambalaža:

Preporuka: Ambalaža koja se ne može očistiti treba biti odložena na isti način kao i sam proizvod.

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

UN broj ili identifikacioni broj
ADR, IMDG, IATA otpada

UN naziv za teret u transportu
ADR, IMDG, IATA otpada

Klasa opasnosti u transportu
ADR, IMDG, IATA
klasa otpada

Ambalažna grupa
ADR, IMDG, IATA otpada

Opasnost po životnu sredinu Neprimenjivo.

Posebne predostrožnosti za korisnika Neprimenjivo.

Pomorski transport u radnom stanju (rifuzi)
prelazi IMO instrumente Neprimenjivo.

UN "Model Regulation": otpada

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

Direktiva 2012/18/EU

Imena opasnih supstanci - PRILOG I Nijedan od sastojaka nije na spisku.

Nacionalni propisi:

Informacije o limitaciji u korišćenju:

Obratiti pažnju na ograničenje zaposlenja trudnica i dojilja.

Obratiti pažnju na ograničenje zaposlenja omladine.

Ostali propisi, ograničeni i propisi zabranjeni

Supstance koje izazivaju zabrinutost (SVHC) - REACH, Član 57

Nije sadržana ni jedna materija.

Procena bezbednosti hemikalije Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Navođena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

Preporučeno ograničenje u korišćenju Za samo industrijske svrhe.

Odeljenje koje izdaje podatke:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Skraćenice i akronimi:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(nastavak na strani 8)



Bezbednosni list
Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 16.02.2024

Broj verzije 4

prerađeno: 01.02.2024

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1*(nastavak na strani 7)*

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Eye Dam. 1: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 1

Eye Irrit. 2: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 2

Repr. 2: Toksično po reprodukciju - Kategorija 2

Izvori<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/><http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory><http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf*** Podaci izmenjeni u odnosu na prethodnu verziju**

RS